

# 06.09.2011 – Voraussetzung zur Lieferung an den regionalen Lebensmittelhandel

## Warunki dostawy w regionalnym handlu produktami spożywczymi

**marktfrisch**  
Frisches aus der Lausitz

- *Obst- und Gemüsegroßhandel*
- *Fruchtimport/-export*
- *geschälte Speisekartoffeln*

Dransfelder Straße 7  
02929 Rothenburg

Firmensitz & Gemüselager:

Telefon (03 58 91) 3 21 03

Verarbeitungsbetrieb Nieder-Neundorf:

Telefon (03 58 91) 3 54 25

Telefax (03 58 91) 4 87 33

E-Mail: [info@marktfrisch-rothenburg.de](mailto:info@marktfrisch-rothenburg.de)

[www.marktfrisch-rothenburg.de](http://www.marktfrisch-rothenburg.de)



**QS – Ihr Prüfsystem  
für Lebensmittel**

**marktfrisch**  
Frisches aus der Lausitz

# Gliederung /Układ prezentacji

1. **Marktfrisch – Kurzvorstellung des Unternehmens / Świeżo na rynku – krótka prezentacja przedsiębiorstwa**
2. **Anforderungen an Lieferanten / Wymagania w stosunku do dostawców**
3. **Anforderungen an die Ware/ Wymagania w stosunku do towaru**
4. **Marktfrisch als Lieferant/ Świeżo na rynku jako dostawca**
5. **Vorgehensweise bei der Aufnahme von Geschäftsbeziehungen/ Sposób postępowania przy podejmowaniu stosunków handlowych**

# 1. Marktfrisch – Kurzvorstellung des Unternehmens

## Świeżo na rynku – krótka prezentacja przedsiębiorstwa

Gründung : 1.11.1990/ Data założenia: 1.11.1990

Handel mit: Obst, Gemüse und Speisekartoffeln,  
geschälten Kartoffeln und Schnittsalaten,  
Rohkonserven/Handel: owocami, warzywami i ziemniakami,  
ziemniakami obranymi i sałatą, konserwami z produktów surowych

Umsatz: ca. 20 Millionen Euro [2010]/Obrót: ok. 20 milionów Euro [2010]

# 1. Marktfrisch – Kurzvorstellung des Unternehmens

## 2. Świeżo na rynku – krótka prezentacja przedsiębiorstwa

Rothenburger Marktfrisch Verarbeitungs- und Handelsgesellschaft mbH repräsentiert ein umfangreiches Netzwerk von hervorragenden Landwirten und Gartenbaubetrieben in Kombination mit Handel, Dienstleistung, Logistik und Verarbeitung

– „Aus der Lausitz“

– „Für die Lausitz“

Spółka przetwórcza i handlowa z Rothenburga, sp. z o.o. reprezentuje obszerną sieć doskonałych rolników i ogrodników w kombinacji z usługami, transportem i przetwórstwem

– „z Łużyc”

– „dla Łużyc”

## 2. Anforderungen an Lieferanten Wymagania w stosunku do dostawców

### 1.) Zertifizierung

Bio-Ware: anerkannte Zertifizierung durch GfRS (z.B. Demeter, Bioland, etc.)

Standardware: Global GAP/ Certyfikacja produkty BIO: uznawane certyfikowanie przez jednostki kontrolujące (np. Demeter, Bioland, itd.), produkt standardowy: Global GAP

### 2.) langfristige Aufnahme einer Partnerschaft (Saison, Jahr) / długotrwałe podjęcie partnerstwa (sezon, rok)

### 3.) gegenseitige Belieferung bei Geschäftstätigkeit mit Handelsunternehmen (optional) / Wzajemne dostawy przy działalności handlowej z przedsiębiorstwami handlowymi (opcjonalnie)

### 4.) Zuverlässigkeit der Liefertermine und gelieferten Mengen / Niezawodność terminów dostawy i dostarczanych ilości

### 5.) bevorzugter Zahlungsverkehr in Euro/ preferowany obrót płatniczy w Euro

### 6.) Möglichkeit der Zusammenarbeit als Logistikpartner (Grenzen der Direktvermarktung)/ Możliwość współpracy jako partner logistyczny (granice sprzedaży bezpośredniej)

### 3. Anforderungen an die Ware

### Wymagania w stosunku do towaru

- 1.) ganz/unbeschädigt / w całości/nieuszkodzony
- 2.) frisch / świeży
- 3.) gesund / zdrowy
- 4.) sauber / czysty
- 5.) ohne tierischen Befall / bez zwierząt

\*Einhaltung marktüblicher Sortierungen und Kalibrierungen / zachowanie sortowania i kalibrowania powszechnie przyjętego na rynku

\*Bevorzugte Vermarktung in Europool Steigen / Preferowana sprzedaż w Europool Steigen

\*Deutsche Etikettierung der Ware /Niemieckie etykietowanie towarów

\*Einhaltung der Kühlkette ( Vorkühlung, Transport in sauberen gekühlten LKW)  
Przestrzeganie sieci chłodzenia (chłodzenie wstępne, transport czystymi chłodniami ciężarowymi)

## 4. Marktfrisch als Lieferant Świeżo na rynku jako dostawca

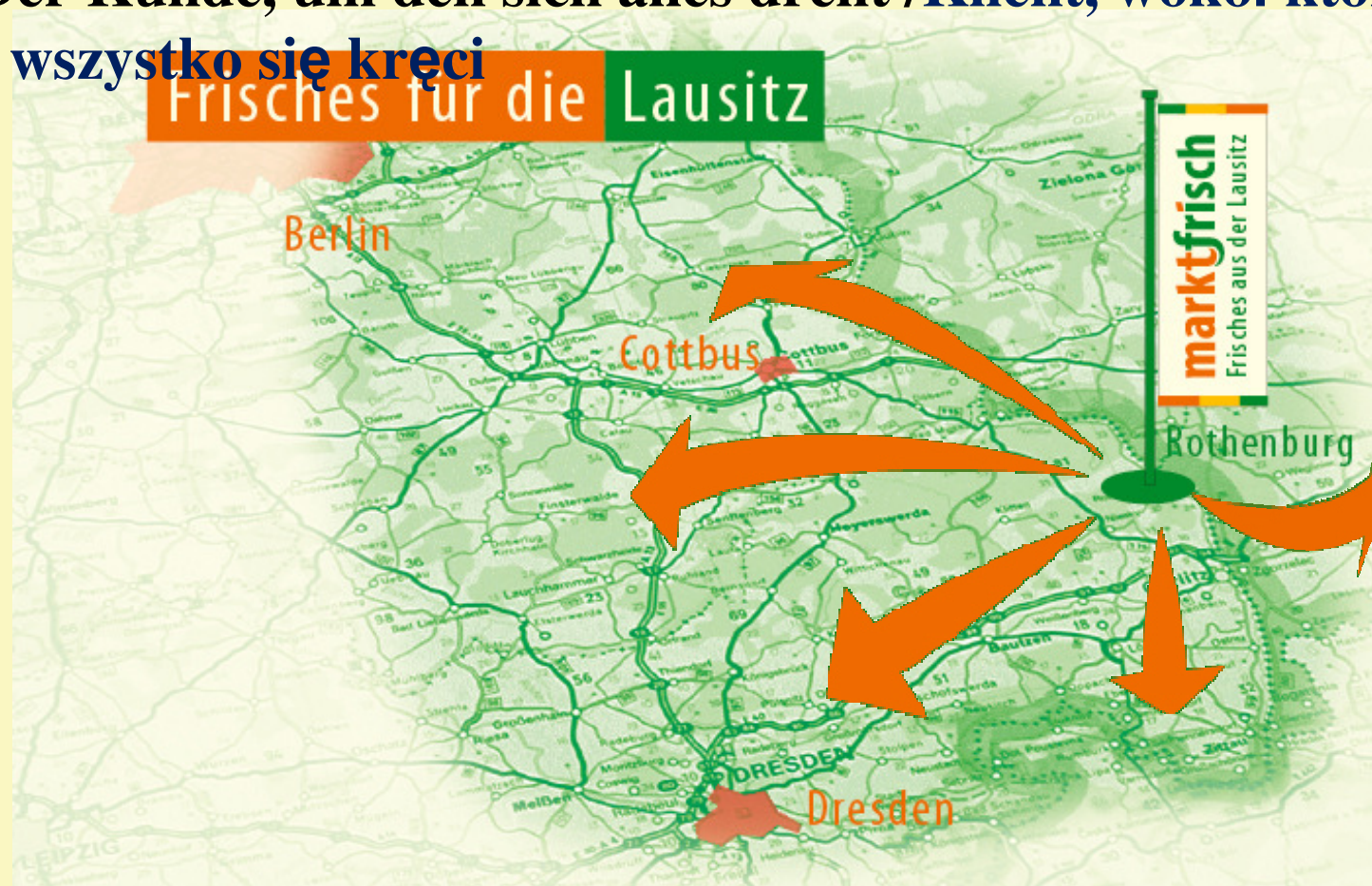
Es besteht natürlich auch gern die Möglichkeit der Belieferung durch Marktfrisch Rothenburg./ Oczywiście istnieje także możliwość dostawy przez Świeżo na rynku Rothenburg

In diesem Fall werden wir selbstverständlich allen gestellten Anforderungen an unsere Lieferanten auch selber gerecht./ W tym przypadku oczywiście sprostawmy także wszystkim wymaganiom, które są stawiane naszym dostawcom

Zertifizierungen: IFS, QS, GfRS /Certyfikacja :IFS, QS, GfRS

# Marktfrisch – Kunden Świeżo na rynku - klienci

Der Kunde, um den sich alles dreht /Klient, wokół którego  
wszystko się kręci





# Vielen Dank für Ihre Aufmerksamkeit!

## Dziękuję z uwagą!

**marktfrisch**  
Frisches aus der Lausitz

- Obst- und Gemüsegroßhandel
- Fruchtimport/-export
- geschälte Speisekartoffeln

Dransfelder Straße 7  
02929 Rothenburg  
Firmensitz & Gemüselager:  
Telefon (03 58 91) 3 21 03  
Verarbeitungsbetrieb Nieder-Neundorf:  
Telefon (03 58 91) 3 54 25  
Telefax (03 58 91) 4 87 33  
E-Mail: [info@marktfrisch-rothenburg.de](mailto:info@marktfrisch-rothenburg.de)  
[www.marktfrisch-rothenburg.de](http://www.marktfrisch-rothenburg.de)

international food standard IFS  
GfRS  
QS-Ihr Prüfsystem für Lebensmittel

**Rüdiger Hackel**  
Assistent der Geschäftsleitung

**marktfrisch**  
Frisches aus der Lausitz